

Una ciudad en la ciudad

GREATER U STREET HERITAGE TRAIL



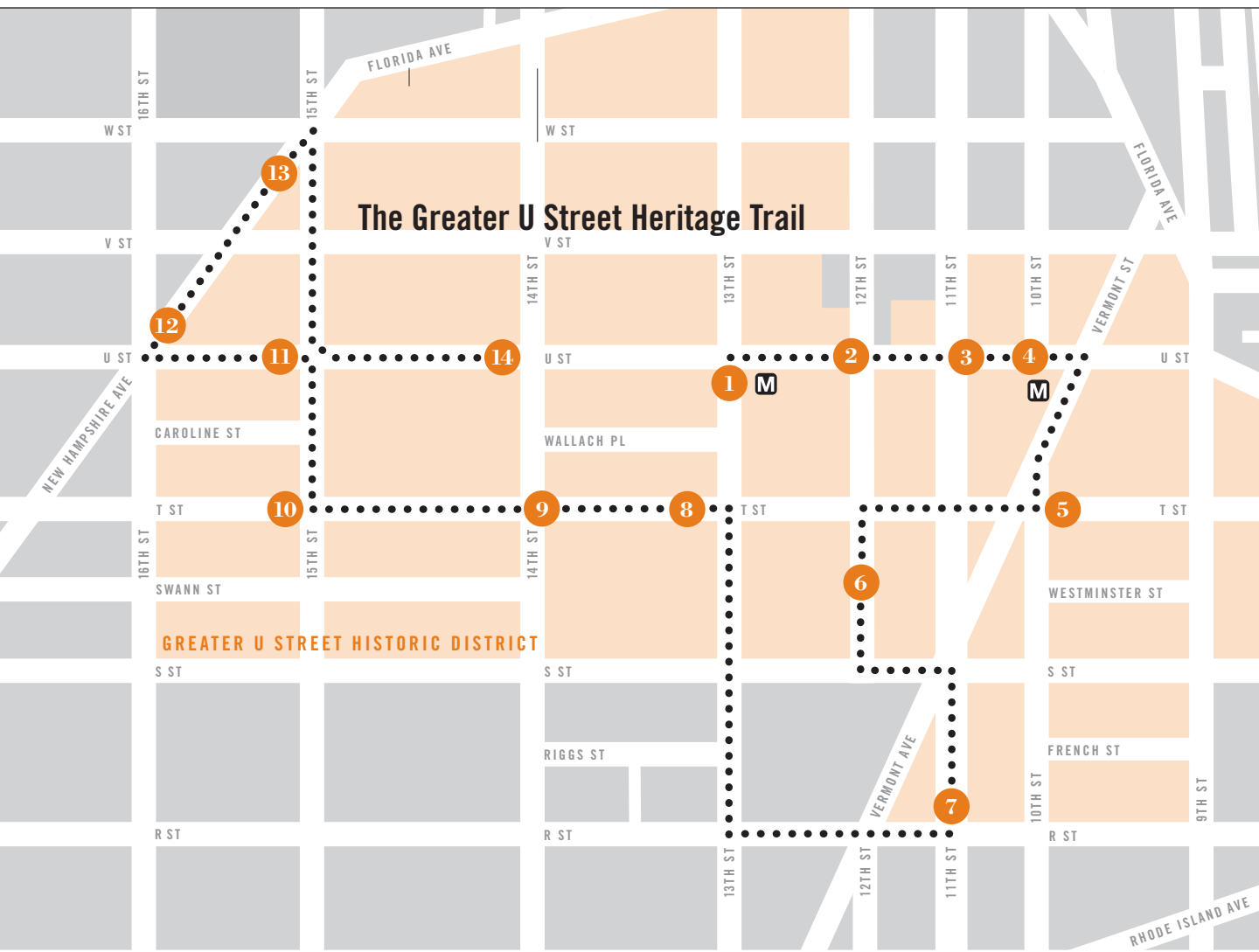
Durante la primera mitad del siglo XX, el barrio de la calle U sirvió de inspiración y base para la fértil vida social, cívica y cultural de la comunidad afroamericana de Washington. Siga este recorrido por los lugares que cuentan la historia de esta excepcional comunidad en el corazón de la capital de la nación.



¡Bienvenidos!

Una visita a Washington, D.C. siempre incluye el recorrido de la zona principal, el llamado National Mall, donde sus espléndidos monumentos son símbolo de los más altos ideales de la nación. En este recorrido a pie lo invitamos a profundizar sus conocimientos sobre la capital del país y a descubrir el que durante medio siglo fuera el corazón comercial y cultural afroamericano de Washington: Shaw / U Street, un barrio donde su gente trabajó por convertir esos ideales en realidad.

En esta pujante comunidad llena de iglesias, escuelas y organizaciones sociales y cívicas, la gente de color respondió enérgicamente a las injusticias de la segregación, participando en las primeras protestas de la nación por los derechos civiles mientras creaba un vibrante centro urbano propio: “una ciudad en la ciudad”.



El camino cultural de la calle U está señalado por 14 letreros históricos, resaltados con una **H** en la parte superior. El recorrido toma aproximadamente 90 minutos y se puede comenzar en cualquier punto de la ruta.

Entre los puntos más simples para comenzar el recorrido se incluyen cualquiera de las salidas de la estación del Metro **M** U Street/ African American Civil War Memorial/ Cardozo de las Líneas Verde y Amarilla.

©2001 The Historical Society of Washington, D.C.
y DC Heritage Tourism Coalition
(ahora llamado Cultural Tourism DC)
Todos los derechos reservados.

Primera edición en español, 2008

Distribuido por Cultural Tourism DC
1250 H Street, NW, Suite 1000
Washington, DC 20005
www.CulturalTourismDC.org

Diseño de Hannah Smotrich
Traducción al español de Syntaxis, LLC

*Al hacer este recorrido, le recomendamos tener
presente su seguridad, como lo haría al visitar
cualquier lugar que desconoce.*

• Una ciudad en la ciudad Camino cultural de la Calle U

Greater U Street Heritage Trail

Paul K. Williams, *Director de proyecto*
Kathryn S. Smith, *Historiadora principal*

Proyecto de la Historical Society of Washington,
D.C., en colaboración con DC Heritage Tourism
Coalition (ahora llamado Cultural Tourism DC)
y Downtown DC Business Improvement District

Fondos provistos por D.C. Department of Housing
and Community Development y por District
Department of Transportation

Los fondos para la edición en español provienen del
District Department of Transportation, Office of the
Deputy Mayor for Planning and Economic Develop-
ment y del U.S. Department of Transportation.

Introducción



Jugando billar en la calle U, década de los 40

Hasta 1920, cuando Harlem, Nueva York la superó, Washington, DC podía aseverar que poseía la población urbana afroamericana más grande de los Estados Unidos. La zona de la calle U generaba el palpitante del lugar y sirvió de inspiración al genio musical de Duke Ellington. Varios líderes en áreas tan dispares como ciencias, leyes, educación y bellas artes — entre ellos Thurgood Marshall, el Dr. Charles R. Drew, Langston Hughes y Madame Evanti, estrella de la ópera, recorrieron estas calles y elevaron el nivel de aspiración de la comunidad.

Este barrio se encuentra dentro del área demarcada en 1791 por Peter L'Enfant para ser la ciudad federal. Sin embargo, cuando se desató la Guerra Civil 70 años después, seguía siendo mayormente una zona sin urbanizar. Durante la Guerra Civil, dos campamentos y un hospital se convirtieron en los centros de mayor actividad del área. En

1867 comenzó a edificarse en sus inmediaciones la Universidad Howard, la primera de tales instituciones sureñas que permitió el ingreso de afroamericanos.

Después de la guerra comenzaron a circular tranvías desde el centro de la ciudad hasta esta área, lo cual abrió las puertas a la urbanización. Artesanos, constructores, empleados gubernamentales, profesionales y trabajadores en general, de raza negra y blanca, se mudaron a estas bonitas casas en hilera construidas entre 1870 y 1900. La población más pobre vivía en casas más pequeñas, en los callejones de las cuadras más grandes.

Este barrio atrajo a algunos de los principales intelectuales afroamericanos de la época, así como a familias de todos los niveles económicos, algunas descendientes de la populosa comunidad negra libre de Washington previa a la Guerra Civil. A medida de que la segregación racial se intensificó a fines del siglo XIX, esta zona se convirtió en el corazón del Washington negro. Parte de la fortaleza de esta comunidad se basaba en la diversidad de sus pobladores — obreros, artesanos, empleados gubernamentales y profesores — quienes a pesar de sus diferencias, se apoyaban e inspiraban entre sí.

En 1920 había más de 300 negocios de propiedad de afroamericanos en la calle U, el boulevard de la comunidad. Tres cines, clubes nocturnos, salones de baile, billares y tiendas funcionaban próximos a los consultorios de doctores y dentistas negros, donde también había oficinas de abogados negros. En los años 30 y 40, gente de la talla de Cab Calloway, Pearl Bailey, Sarah Vaughn, Jelly Roll Morton y el oriundo Duke Ellington, tocaban en la calle U o en sitios



Founders Hall, Howard University



Thurgood Marshall

Casas en hilera de la calle 13, NW



Paul K. Williams

próximos a ella, y se reunían luego en clubes en un ambiente tan lleno de magia que se lo conocía como el “Black Broadway” de Washington. En las noches y los fines de semana, la calle U era el lugar “chic”, especialmente el domingo de Pascua y el día de Halloween, cuando se convertía en una verdadera romería. Los domingos muchas iglesias satisfacían las necesidades espirituales de la comunidad.

Muchos de los edificios de la calle U fueron financiados, diseñados y construidos por y para afroamericanos, un fenómeno fuera de lo común a comienzos del siglo XX. En este barrio trabajaron cuatro de los principales arquitectos negros: W. Sidney Pittman, Isaiah T. Hatton, John A. Lankford y Charles I. Cassell. La magnitud de sus obras se aprecia en las estructuras que constituyeron la primera YMCA afroamericana del país, el banco negro más antiguo de la ciudad, el primer hotel afroamericano de primera clase de Washington, una histórica logia masónica y un centro comercial, cívico y social construido por la Order of True Reformers. Todos han sido restaurados



The Historical Society of Washington, D.C.

Louis Armstrong en Lincoln Colonnade

a su grandiosidad original, como lo ha sido el Teatro Lincoln, elogiado por el *Washington Bee* cuando se inauguró en 1923, como “quizás el mejor y más grande de los teatros de todo el mundo para gente de color”.

El barrio comenzó a cambiar en la década de los 50, cuando el fin de la segregación legal abrió nuevas oportunidades a los afroamericanos en cuanto a viviendas, tiendas, restaurantes y entretenimiento. Pero en 1968 los disturbios ocasionados por la muerte del Rev. Dr. Martin Luther King, Jr., que comenzaron en la intersección de las calles 14 y U, marcaron al barrio como un sitio inseguro. Hoy en día el barrio está en una etapa de renacimiento, iniciada con la construcción del Centro Municipal Reeves en 1986 y de una estación de Metro en 1991, el resurgimiento de los clubes nocturnos y restaurantes locales y el renovado interés en las construcciones históricas del barrio.

Coro de la iglesia católica St. Augustine, década de los 20



St. Augustine Church Archives

1

“Había que ponerse corbata”

13TH Y U STREETS NW



El Teatro Lincoln se destaca en la transitada calle U durante la década de los 40. A la distancia se ven las lámparas del Estadio Griffith, hoy demolido.

Foto de Robert H. McNeill

LA CALLE U FUE EL CENTRO de la comunidad afroamericana en Washington, DC desde alrededor de 1900 hasta los años 50. Fue aquí donde Duke Ellington, el más famoso de los oriundos, creció, se inspiró y tocó sus primeras notas. Él es un ejemplo de líderes en las áreas de leyes, servicio militar, ciencias y artes que fueron moldeados por una comunidad que valoraba los logros ante las grandes desventajas que enfrentaba en una sociedad segregada. Howard University ha sido una verdadera guía para muchas generaciones.

El Teatro Lincoln, en el 1215 de la calle U, restaurado hoy a su esplendor de 1922, fue uno de los tres cines del “Broadway Negro”. Lincoln Colonnade, que existió detrás del teatro, fue un sitio popular para fiestas y espectáculos. Los artistas famosos se presentaban en los clubes de la calle U o de sus proximidades: Cab Calloway, Pearl Bailey, Sarah Vaughn, Louis Armstrong, Billy Eckstine y Jelly Roll Morton son sólo algunos nombres que podrían citarse.

En la calle U se concentraban sitios de entretenimiento, oficinas de abogados, consultorios médicos e instituciones sociales de propiedad afroamericana. A menudo los edificios que ocupaban habían sido financiados y construidos por afroamericanos, un fenómeno poco frecuente en esa época.

Por las noches y los fines de semana, la calle U era el lugar para reunirse con los amigos en un ambiente pueblerino. Pero en el centro de todo había una elegancia cuyo arquetipo era nada menos que Duke Ellington. Según quienes todavía recuerdan esas épocas, la calle U era tan grandiosa que “había que ponerse corbata”.

2

Edificio True Reformer

12TH Y U STREETS NW



Un club social durante una cena formal, True Reformers Building, alrededor de 1917.

Adelaide J. Robinson

LA VIDA DIARIA DE LOS RESIDENTES de esta histórica comunidad afroamericana se entretecía con las actividades de diversas organizaciones sociales y cívicas. El edificio de estilo italiano ubicado en la esquina suroeste de las calles 12 y U, conocido primero como True Reformers Hall y más adelante como Pythian Temple, era el centro para muchas de esas actividades. Finalizado en 1903, fue uno de los edificios más grandiosos del país dentro de los diseñados, construidos y financiados por afroamericanos.

La United Order of True Reformers proveía seguros y otros beneficios a sus miembros. Para la construcción de sus oficinas en la capital del país la organización contrató a John A. Lankford, el primer arquitecto afroamericano registrado en la ciudad cuya trayectoria lo llevó a destacarse a nivel nacional. En 1906 Lankford dijo: “situado en Washington, [True Reformers] brilla en el mundo civilizado como ejemplo de lo que la comunidad negra puede hacer y ha hecho con sus ideas, sus habilidades y su dinero.”

Fue en este edificio que Duke Ellington y su banda presentó una de sus primeras actuaciones pagadas. El majestuoso auditorio fue testigo de innumerables fiestas, bailes estudiantiles, obras de teatro y, después de 1936, partidos de básquetbol y otras actividades del Police Boys Club No. 2. El First Separate Battalion, una unidad de reservistas afroamericanos que sirvió distinguidamente durante la Primera Guerra Mundial, se entrenaba en la planta baja.

Actualmente el edificio alberga a la Public Welfare Foundation, que comparte la misión original de True Reformers: velar por el bienestar de la gente y de las comunidades necesitadas.

3

“Todo lo necesario estaba aquí.”

13TH Y U STREETS NW



Pearl Bailey (fumando un cigarrillo) era una de las favoritas de Club Caverns, llamado ahora Bohemian Cavern.

Moorland-Spingarn Research Center,
Howard University

A COMIENZOS DEL SIGLO XX los negocios de dueños negros florecieron por doquier en la calle U. A la profundización de la segregación racial, los afroamericanos de Washington respondieron con la creación de instituciones propias. Entre 1895 y 1920 la cantidad de negocios de dueños negros en esta área se disparó, de apenas 15 a más de 300.

John Whitelaw Lewis fue un pionero. En 1896 llegó a Washington prácticamente sin dinero y comenzó a trabajar transportando ladrillos. Muy pronto organizó a sus compañeros de trabajo y formó una asociación de construcciones y préstamos que, en 1913, se convirtió en el Industrial Savings Bank de las calles 11 y U. Reorganizado por Jesse Mitchell en la década de los 30, continúa al día de hoy en la familia Mitchell y es una de las instituciones financieras negras más antiguas del país. Tanto el banco como el edificio que se encuentra frente a él, en el 2001 de la calle 11, fueron financiados por John Whitelaw Lewis y diseñados por el arquitecto negro Isaiah T. Hatton alrededor de 1920.

Bohemian Cavern es la reedición de una larga tradición en este lugar. The Crystal Caverns hizo su aparición en 1926, que luego dio paso a Club Caverns y después a Bohemian Caverns en la década del 60, donde tocaron John Coltrane, Miles Davis y Cannonball Adderley. Aquí fue donde The Ramsey Lewis Trio grabó el popular álbum “In Crowd”.

Estos y otros negocios negros generaron un mundo propio. Quienes viven para recordarlo, suelen decir “Todo lo necesario estaba aquí.”

4

De campamento de guerra a barrio victoriano

10TH Y U STREETS NW



El Hospital Campbell se localizaba al norte de las calles 6 y Boundary (hoy Florida).

The Historical Society of Washington, D.C.

EL ÁREA CARDOZO-SHAW y la calle U resultaron ser el lugar ideal para erigir un monumento a los Afroamericanos de la Guerra Civil, el cual está en la intersección de las calles 10, U y la Avenida Vermont. El barrio debe su nombre a Robert Gould Shaw, el comandante blanco del 54° Regimiento de Massachusetts, una unidad de afroamericanos representada en la célebre película *Glory*.

Cuando estalló la Guerra Civil, en esta área sólo había bosques y unas cuantas casas de madera. El comando de la Unión destinó algunos de los principales campamentos militares de la ciudad a esta zona: el Hospital Campbell en la Calle 6 y Avenida Florida, los barracones Wisewell de las calles 7 y P, y el Campo Barker próximo a las calles 13 y R. Estos lugares eran sitios seguros para los esclavos liberados que escapaban del Sur; algunos de ellos se quedaron a vivir aquí.

Cuando la población de la ciudad se multiplicó después de la guerra, los tranvías públicos comenzaron a circular desde el centro hasta este barrio, lo cual favoreció su urbanización. Desde 1870 hasta 1900 se construyeron muchas de las casas en hilera, las llamadas rowhouses que caracterizan al barrio. Si bien tanto negros como blancos se mudaron al barrio, éste se hizo predominantemente afroamericano entre 1900 y 1920.

Prince Hall Masonic Lodge, situado en el 1000 de la calle U (adyacente al African American Civil War Memorial) y diseñado por el prominente arquitecto Albert I. Cassell en 1922, sigue siendo un centro de actividades cívicas y sociales.

5

Howard University es el marco de referencia

10TH Y T STREETS Y VERMONT AVENUE, NW



Profesores de Howard University posando en frente de la capilla Andrew Rankin Memorial, construida en 1895 en el plantel universitario.

The Historical Society of Washington, D.C.

AL NORTE Y AL ESTE del corredor de la calle U se levanta la torre de la biblioteca Founders de la Howard University, fundada en 1867. Esta institución ha formado e inspirado a varias generaciones de líderes afroamericanos.

Los residentes de este histórico barrio se caracterizaron por valorizar los logros educativos. Las divisiones 10 a 13 de las escuelas públicas de DC (las “escuelas de gente de color” como se les llamaba en el Washington segregado previo a 1954) estaban consideradas como las mejores del país. A los maestros se los consideraba mentores, modelos a imitar y líderes de la comunidad.

Este sistema incluía a la ex-escuela primaria Grimke, al sur de la calle U en la Avenida Vermont, y la escuela secundaria Garnet-Patterson de la Avenida Vermont entre las calles U y V. Grimke se llamaba así en honor a Archibald Grimke, hijo de madre esclava y padre blanco que se convirtió en un prominente abogado de Washington y líder del movimiento por los derechos civiles. Todas las escuelas secundarias para afroamericanos de la ciudad estaban en estos alrededores.

Entre los personajes destacados de esta comunidad cabe mencionar a Madame Evanti, la primera cantante afroamericana de ópera de renombre internacional, que vivía en el 1910 de la Avenida Vermont. El lugar donde se encuentra el African American Civil War Memorial, en las calles 10 y U, fue en una época un sitio de reunión de la comunidad, con un escenario para conciertos dominicales.

6

Un segundo hogar

1816 12TH STREET NW



El elegante mostrador de la recepción de la YMCA original de la calle 12, fotografiado en 1912, se conserva en el edificio actual.

Moorland-Spingarn Research Center,
Howard University

EL CENTRO THURGOOD MARSHALL for Service and Heritage está en el 1816 de la calle 12, en donde fuera la YMCA, la que después de 1971 se conoció como la Anthony Bowen YMCA.

Esta fue la primera YMCA afroamericana de Estados Unidos, creada en 1853 por Anthony Bowen, un ex-esclavo que se convirtió en líder cívico. Entre 1907 y 1912 la YMCA construyó este edificio diseñado por W. Sidney Pittman, uno de los primeros arquitectos afroamericanos del país y yerno de Booker T. Washington.

En la YMCA, los washingtonianos de raza negra practicaban deportes, aprendían a nadar, se encontraban con amigos, fundaban organizaciones y se movilizaban por diversos ideales e iniciativas vinculadas con los derechos civiles. Para muchos, inclusive para quienes viajaban a la segregada Washington, los dormitorios de la YMCA eran un segundo hogar.

El poeta Langston Hughes vivió allí a comienzos de los años 20. El Dr. Charles Drew, pionero de la conservación del plasma sanguíneo fue uno de sus miembros más activos. Allí se descubrió la destreza en baloncesto del entrenador John Thompson (de Georgetown University); el campeón de box Joe Louis fue uno de sus frecuentes visitantes.

El edificio lleva ahora el nombre de Thurgood Marshall en honor a este integrante de la Suprema Corte de Justicia, quien se reunía allí con sus colegas para preparar estrategias legales que llevaron a la histórica decisión de 1954 en el caso *Brown v. Board of Education* sobre derechos civiles. Este edificio alberga ahora al Shaw Heritage Trust, For Love of Children, U Street/Shaw Heritage Museum and Exhibition Center, así como otras organizaciones.

7

Es como vivir en un pueblito

10TH Y R STREETS NW



El Reverendo Robert Brooks, de pie, presidiendo la colocación de la primera piedra de la actual Lincoln Temple United Church of Christ, 1928.

Foto de Addison Scurlock
Lincoln Temple United Church of Christ

LAS IGLESIAS TIENEN una influencia muy profunda en la vida de esta histórica comunidad afroamericana. Varias de las congregaciones del área circundante, inclusive la iglesia Lincoln Temple United Church of Christ en esta esquina y la Vermont Avenue Baptist Church, se fundaron durante la Guerra Civil. En esa época los soldados de la Unión de Camp Barker (calles 13 y R) y de los barracones Wisewell (calles 7 y P) ofrecían protección y asistencia a quienes huían de la esclavitud.

Las muchas instituciones religiosas del barrio (desde las más pequeñas situadas en locales hasta las grandes edificaciones con torres y espiras o con modernas estructuras) han sido y continúan siendo centros de actividad de la comunidad.

La música que se escucha en estos sitios no sólo proviene de los coros religiosos, sino también de artistas de fama internacional como Leontyne Price y Roland Hayes. Los pastores y feligreses de las iglesias del barrio han estado siempre a la vanguardia de la lucha por la igualdad de derechos, y por eso muy a menudo los sótanos de las iglesias y los salones de clase de las escuelas dominicales han servido de base de operaciones para reuniones sobre estrategias, conferencias y mítines de diversa índole.

En estas iglesias las familias del barrio establecieron vínculos profundos, a veces por generaciones, y se visitaban entre congregaciones. Estas relaciones se repetían y profundizaban en la escuela. Según palabras de un anciano residente, “era como vivir en un pueblito”.

8

El Hotel Whitelaw y el Duque

13TH Y T STREETS NW



El fino restaurante del Hotel Whitelaw, como lucía en los años 20.

The Historical Society of Washington, D.C.

EL ELEGANTE HOTEL WHITELAW, situado en la intersección de las calles 13 y T e inaugurado en 1919, ofreció a los viajeros afroamericanos la primera oportunidad de alojarse en un hotel de primera clase en la segregada capital. En el lobby había finas alfombras y palmeras, un restaurante ricamente decorado y tiendas; en los pisos superiores se disfrutaba de cómodas habitaciones.

El Whitelaw fue creación del empresario afroamericano John Whitelaw Lewis (quien construyó el edificio de Industrial Bank de la calle U) y del arquitecto negro Isaiah T. Hatton. El restaurante y sala de fiestas era uno de los sitios favoritos de la elite social, destacándose entre los famosos Cab Calloway, Joe Louis y el hijo predilecto del barrio, Edward Kennedy (Duke) Ellington.

Ellington vivió en el barrio de los 11 a los 18 años, en el 1805 y entonces el 1816 de la calle 13. En esa época absorbió las ricas tradiciones musicales del barrio. Sus fuentes de inspiración fueron Henry Grant (profesor de música de la escuela Armstrong), pianistas itinerantes, coros de iglesias y profesores del Washington Conservatory of Music and School of Expression de la intersección de las calles 9 y T. En 1923 Ellington se fue a Nueva York buscando mejores oportunidades, pero regresaba con frecuencia para tocar en el Teatro Howard y en los clubes nocturnos de su viejo barrio.

El Hotel Whitelaw fue convertido luego en apartamentos de bajo costo por Manna, Inc. La sala de fiestas ha sido restaurada a su antiguo esplendor y hoy sigue siendo un sitio de reunión para la comunidad.

9

Un lugar mágico

14TH Y T STREETS NW



Louis Armstrong tocando en el Club Bali con (de derecha a izquierda) Barney Bigard, Jack Teagarden y Earl "Fatha" Hines.

Foto de Tom Lodge.
The Historical Society of Washington, D.C.

LOUIS ARMSTRONG Y SARAH VAUGHN fueron dos de los artistas a nivel nacional que tocaron en el Club Bali sito en la esquina de las calles 14 y T. Un cliente lo recuerda como un lugar mágico, con su jardín posterior iluminado con guirnaldas.

El Club Bali (luego New Bali) fue uno de los muchos sitios que hicieron de la calle U y sus inmediaciones la Meca de los amantes de la música entre los años 20 y 60. La magia del lugar a menudo continuaba hasta la madrugada, ya que los artistas, después de cumplir con sus compromisos formales, tocaban para públicos selectos en diversos clubes clandestinos del barrio.

La calle 14 la compartían, no sin cierta tensión, gente de raza negra y blanca. Gente de ambas razas era dueña, gerente o cliente de las tiendas de este importante corredor comercial que conectaba y también dividía a la comunidad mayoritariamente negra al este, y mayoritariamente blanca del oeste. Mientras la farmacia Peoples en la esquina de las calles 14 y U, de dueños blancos, se rehusaba a atender a afroamericanos en la sección de comida, la mayoría de los clubes predominantemente negros, como el Bali, atendía a clientes blancos. Los clubes nocturnos representaban uno de los pocos ambientes sociales integrados de la ciudad.

En la actualidad la gente ha vuelto a llenar cines, restaurantes y clubes que han abierto sus puertas en los históricos edificios de este barrio. Las que antes fueran concesionarias de automóviles están demostrando ser lugares ideales para los innovadores y prósperos microteatros de Washington.

10

Familias sólidas y ciudadanos eminentes

15TH Y T STREETS NW



El Dr. Albert Ridgeley con su esposa Grace y su familia, fotografiados por Addison Scurlock en 1913.

Grace Ridgeley Drew

LAS FINAS ROWHOUSES de este barrio pertenecieron a muchas de las antiguas familias y más distinguidos ciudadanos de la comunidad. El prominente abogado afroamericano y líder del movimiento por los derechos civiles Charles Hamilton Houston nació cerca de aquí, en la calle Swann. Houston, profesor de Howard University, trabajó con su estudiante y futuro integrante de la Suprema Corte de Justicia, Thurgood Marshall, preparando argumentos que pusieran fin a la segregación legal. Marshall utilizó estos argumentos para ganar el caso *Brown v. Board of Education* en la Suprema Corte y atribuyó a Houston el mérito de comenzar el moderno movimiento por los derechos civiles.

En la casa del 1461 de la calle S vivió Georgia Douglas Johnson, poetisa asociada con el New Negro Renaissance (o “Harlem Renaissance”) entre los años 20 y 30. Todos los sábados por la noche Johnson abría su hogar a artistas y escritores, lo cual lo convirtió en el corazón del Renacimiento en Washington. Entre los invitados se destacaban el escritor Jean Toomer (autor de *Cane*), el poeta Langston Hughes y el profesor Alain Locke de Howard University, quien fue el primero en definir y llamar así al Renacimiento en su libro de 1925 *The New Negro*.

Este fue un barrio de familias que descendían de la gran población negra libre que existía previa a la Guerra Civil. El destacado fotógrafo afroamericano Addison Scurlock tomó infinidad de fotografías de nacimientos, graduaciones y bodas. Su presencia en la comunidad fue tan marcada que alguien llegó a decir, jocosamente, que “si él no fotografiaba tu boda, no estabas casado”.

11

Un barrio compartido

15TH Y U STREETS NW



Portner Flats y la iglesia católica St. Augustine, alrededor de 1940.

The Historical Society of Washington, D.C.

SI BIEN WASHINGTON, DC fue una ciudad segregada durante mucho tiempo, gente negra y blanca ha compartido muchas secciones de este barrio.

El moderno edificio de la esquina de las calles 15 y U está donde se encontraba Portner Flats, construido en 1897 y demolido en 1974. Tuvo residentes blancos hasta el final de la Segunda Guerra Mundial. El elegante restaurante y las salas adyacentes del Portner, así como sus grandes apartamentos de techos altos y sus variados servicios para los residentes hacían de él un lugar muy codiciado. La elaborada entrada de la farmacia era una reconocida característica de esa esquina.

En 1945 Portner Flats se convirtió en el Hotel Dunbar, que en su momento fue el hotel para afroamericanos más grande del país. Se le nombró así en honor del poeta Paul Laurence Dunbar, quien vivió en el cercano barrio LeDroit Park. El hotel se convirtió en un popular sitio de reunión de famosas figuras deportivas y del mundo del espectáculo, profesores de Howard University y otros profesionales negros.

Al norte de donde estuvo el antiguo Hotel Dunbar se encuentra la iglesia católica St. Augustine, la congregación católica predominantemente negra más antigua de la ciudad. Fundada en 1858 en la intersección de las calles 15 y L, esta congregación dio un paso crucial en 1961 cuando se fusionó con la congregación blanca de la iglesia católica St. Paul, a cuyo edificio sito en la intersección de las calles 15 y V se mudó después de la fusión. Durante 20 años a la iglesia se la llamó Sts. Paul and Augustine.

12

Una dirección prestigiosa

16TH Y U STREETS NW



Esta concesionaria de automóviles en la esquina sureste de las calles 16 y U (1920) pasó en la década de los 60 a ser sede de la organización de desarrollo laboral Pride, Inc.

The Historical Society of Washington, D.C.

LOS MAJESTUOSOS EDIFICIOS próximos a la intersección de las calles 16 y U son testigo del estatus de esta área de Washington a comienzos del siglo XX. También son tributo al espíritu de Mary Foote Henderson, quien vivió en una mansión en la intersección de la calle 16 y la Avenida Florida y dedicó décadas a la promoción de la calle 16 como un sitio de prestigio. Su trabajo fue crucial para que esta calle fuera ampliada hacia el norte.

Posteriormente se construyeron apartamentos para congresistas, personal militar y otros funcionarios del gobierno federal. El Balfour, una de las estructuras más costosas de su tipo en la ciudad, se construyó en 1900 en la esquina de las calles 16 y U. Diseñado por el arquitecto washingtoniano George S. Cooper, contaba con 36 grandes y lujosos apartamentos.

Obra del prolífico constructor washingtoniano Harry Wardman, el Northumberland, en el 2039 de la Avenida New Hampshire, es otro ejemplo magníficamente conservado. Construido en 1909, este edificio poseía un restaurante, conductos para arrojar la basura en todas las cocinas, cajas fuertes y un conmutador telefónico que funcionaba las 24 horas.

El impresionante edificio de la esquina noreste de las calles 16 y U fue construido en 1914 para el Congressional Club, fundado en 1908 como sitio de reunión no partisano para las esposas de los miembros del Congreso. Mary Henderson donó el terreno, una cantidad sustancial de dinero y los honorarios de su arquitecto favorito, George Oakley Totten, Jr. La Sra. Henderson intentó convencer al presidente a que se mudara a esta área, pero no tuvo éxito.



La mansión tipo castillo de Mary Foote Henderson en una época tenía vista a la estupenda cascada del Parque Meridian Hill.

Washingtoniana Division, D.C. Public Library

EN LA ESQUINA DE LA CALLE 15 y la Avenida Florida está una de las muchas entradas al Parque Meridian Hill, un fabuloso oasis en la ciudad creado en 1912 y finalizado en 1936. Su deslumbrante paisaje abarca 12 acres y cuenta con la cascada más larga de su tipo en Norteamérica, así como con un majestuoso paseo. Varios artistas famosos a nivel nacional se presentaron aquí entre los años 30 y 70, lo cual lo convirtió en el primer parque del país para las artes interpretativas. En 1968 Pearl Bailey y Perle Mesta atrajeron a 20,000 espectadores en la que se llamó “una noche de Perlas”.

El parque fue fruto de la visión de Mary Foote Henderson, esposa del senador John B. Henderson, quien vivía en la calle 16 frente al parque. El paisajista Horace W. Peaslee se inspiró en los jardines italianos y franceses del siglo XVIII. Las paredes y caminos del parque muestran el primer uso en todo el mundo del hormigón aglomerado expuesto, elevado aquí al nivel de bellas artes por John Joseph Earley. Las piedras multicolores provienen del río Potomac y fueron distribuidas de modo de que brillaran con la luz como una pintura impresionista.

Situado entre una comunidad predominantemente blanca al oeste y predominantemente negra al este, el parque público era compartido por ambas razas en la segregada Washington. En la actualidad, lo que muchos llaman hoy Parque Malcolm X se encuentra en medio de la comunidad más multicultural de la ciudad y es nuevamente un sitio de reunión y ámbito para conciertos y programas públicos.

14

De disturbios al renacimiento

14TH Y U STREETS NW



En 1950, tiendas, apartamentos y el popular cine Booker T adornaban el oeste de la calle U cerca del 1400.

The Historical Society of Washington, D.C.

LA ESQUINA DE LAS CALLES 14 Y U ha sido una encrucijada de la ciudad, un sitio de reunión del barrio y el escenario de eventos que conmovieron a todo el país.

Para los residentes de Washington era el lugar donde se transfería de una línea de tranvías y autobuses a otra. Para la comunidad afroamericana era el corazón comercial y profesional de su comunidad.

También fue el punto neurálgico en la lucha por la igualdad de derechos para la comunidad negra en el siglo XX. Algunas de las primeras manifestaciones en la nación sucedieron en esta esquina en la década de los 30 cuando la New Negro Alliance boicoteó los comercios locales en protesta por su discriminación en la contratación. En 1938, la declaración de la Suprema Corte que afirmó el derecho constitucional de ejercer este tipo de protesta abrió el camino a las “sentadas” del movimiento por los derechos civiles de las décadas de los 50 y 60.

En abril de 1968, en esta esquina saltó la chispa de los disturbios que se produjeron por el asesinato del Rev. Martin Luther King, Jr., durante los cuales se destruyeron negocios en esta y en otras partes de la ciudad. En 1986, en ese mismo sitio, se erigió el Centro Municipal Frank G. Reeves, el cual se convirtió en símbolo y catalizador del renacimiento del barrio. Aparecieron nuevos restaurantes, tiendas y clubes nocturnos, se construyó una nueva estación del Metro y se restauraron edificios históricos, todo lo cual vuelve a hacer de la calle U un vibrante centro urbano.

Agradecimientos



La gente disfruta de la exhibición "Remembering U Street".

La preparación de este recorrido fue fruto de la generosidad de muchos residentes, tanto actuales como pasados, que aportaron sus recuerdos a fines de la década de los 90. En 1996, como parte de la planificación para U Street/Shaw Heritage Museum and Exhibition Center en el Thurgood Marshall Center for Service and Heritage, participaron casi 100 personas en "sesiones de recuerdo" organizadas por Kathryn S. Smith y Marya McQuirter. Estos recuerdos se resumieron y los nombres se incluyeron en *A Guide to the Historical Resources of Shaw*, a disposición del público en las bibliotecas locales.

Este trabajo de investigación llevó a la organización a realizar una singular exposición al aire libre, de 160 pies de longitud, realizada en la intersección de las calles 13 y U titulada "Remembering U Street". Los transeúntes disfrutaron de ella por más de dos años a partir de 1997. Este proyecto de la Sociedad Histórica de Washington, D.C., fue co-patrocinado por el Thurgood Marshall Center, el U Street Festival y la Washington Metropolitan Area Transit Authority; las co-conservadoras fueron Kathryn Smith y Marya McQuirter, quienes contaron con la asistencia de Henry P. Whitehead; el diseño y montaje fueron responsabilidad de Terence Nicholson, James H. Johnson y Julie Dickerson-Thompson; los generosos fondos provinieron de la Fundación Eugene y Agnes E. Meyer y del Humanities Council of Washington, D.C. El recorrido histórico de la calle U y sus alrededores es el corolario de la exposición antes mencionada.

Va un agradecimiento muy especial a Henry P. Whitehead por compartir sus colecciones y también al fotógrafo Robert H. McNeill, quien gentilmente aportó sus fascinantes fotografías de Shaw en los años 30 y 40. El profesor Edward C. Smith de American University, Virginia Ali de Ben's Chili Bowl, Lori Dodson del Thurgood Marshall Center y la Cardozo Shaw Neighborhood Association también proporcionaron una guía invaluable.

Grace Drew, Pauline Jones y Adelaide Robinson fueron inmensamente amables con su contribución de fotos y recuerdos personales, y el Dr. Paul P. Cooke y John "Butch" Snipes repetidamente proveyeron una perspectiva muy singular. Gracias también a Mary Ternes, ex-empleada de la Biblioteca Pública del D.C. (Washingtoniana Division); a Gail Redmann, bibliotecaria de la Sociedad Histórica de Washington, D.C.; y a Donna Wells, del Centro de Investigaciones Moorland-Spingarn de Howard University. Muchas gracias a Herb Leonard y Dave Haggins de Washington Metropolitan Area Transit Authority por proveer la ubicación ideal para la exposición "Remembering U Street".

Este proyecto también tiene una deuda de gratitud con los muchos otros cuyo cariño por la calle U y sus alrededores contribuyó al perfeccionamiento de este camino cultural histórico.

Kathryn S. Smith

Bibliografía

Para obtener más información, consulte la *Guide to the Historical Resources of Shaw*, de Kathryn S. Smith y Marya McQuirter, así como otros materiales de la biblioteca de la Sociedad Histórica de Washington, D.C., de la Biblioteca Pública del D.C. (Washingtoniana Division) y las siguientes obras:

“A Great Agitation for Business: Black Economic Development in Shaw,” Michael A. Fitzpatrick, en *Washington History: Magazine of the Historical Society of Washington, D.C.*, vol. 2, no. 2, otoño/invierno 1990-91.

The Guide to Black Washington, Edición revisada, Sandra Fitzpatrick y Maria R. Goodwin, 1999.

“The New Negro in Washington” de Sterling Brown, en *Washington City and Capital*, 1937.

“Remembering U Street” de Kathryn S. Smith, en *Washington History: Magazine of the Historical Society of Washington, D.C.*, vol. 9, no. 2, otoño/invierno 1997-1998.

The Secret City: A History of Race Relations in the Nation's Capital, Constance McLaughlin Green, 1967.

“Shaw: Heart of Black Washington” de Marcia M. Greenlee, en *Washington at Home: An Illustrated History of Neighborhoods in the Nation's Capital*, Kathryn S. Smith, redactora, 1988.



Cultural Tourism DC (CTdc) es una coalición sin fines de lucro de más de 200 organizaciones en las áreas de patrimonio histórico, cultura e historia comunitaria cuya finalidad es fortalecer la imagen y la economía de la capital de la nación. CTdc realiza esta tarea mediante el fomento del interés de los visitantes y residentes del área metropolitana en la variada historia y la cultura de toda la ciudad de Washington.

Si desea más información acerca del programa de Caminos Culturales y otros eventos culturales de CTdc, llame al 202-661-7581 o visite www.CulturalTourismDC.org.



The Historical Society of Washington, D.C., promueve el entendimiento de la capital del país como una ciudad donde confluyen el Norte y el Sur, lo federal y lo local, lo urbano y lo suburbano, lo nacional y lo internacional, y donde el nativo y el recién llegado, el afroamericano y el blanco, el hispano y el asiático se unen para formar la esencia de Estados Unidos. La Sociedad es la organización histórica local dedicada a proporcionar acceso al público para comprender la historia del área metropolitana de Washington y de sus pobladores. Si desea más información visite www.historydc.org.

En este recorrido a pie del barrio de la calle U, los diversos letreros históricos le llevan a edificios prominentes así como a lugares menos conocidos que fueron testigo de la rica historia afroamericana de esta “ciudad en la ciudad”. En esta guía se describen:

- Los hogares donde vivió en su juventud Edward “Duke” Ellington y los sitios donde solía tocar.
- Los hogares de la poetisa Georgia Douglas Johnson y de la cantante de ópera Madame Evanti.
- La primera YMCA afroamericana.
- La arquitectura local de la era victoriana.
- El African American Civil War Memorial.



- Los clubes nocturnos donde actuaban Louis Armstrong, Sarah Vaughn y otros artistas famosos.
- El restaurado Teatro Lincoln.

Cultural Tourism
Discover the best of Washington
DC

